



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 14 april 2015
(OR. en)

7166/15
ADD 1

PV/CONS 13
JAI 172
COMIX 123

UTKAST TILL PROTOKOLL

Ärende: **3376:e** mötet i Europeiska unionens råd (**RÄTTSLIGA OCH INRIKES
FRÅGOR**) i Bryssel den 12–13 mars 2015

PUNKTER FÖR OFFENTLIG ÖVERLÄGGNING¹

Sida

LAGSTIFTNINGSÖVERLÄGGNINGAR

A-PUNKTER (dok. 6864/15 PTS A 19)

1. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1346/2000 om insolvensförfaranden [första behandlingen] (L) 3

B-PUNKTER (dok. 6863/15 OJ CONS 13 JAI 159 COMIX 104)

3. Övriga frågor 3
8. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (allmän uppgiftsskyddsförordning) [första behandlingen] 4
9. Förslag till rådets förordning om inrättande av Europeiska åklagarmyndigheten..... 8
10. Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om provisorisk rättshjälp för frihetsberövade misstänkta eller tilltalade och om rättshjälp inom ramen för förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder [första behandlingen] 9
11. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) [första behandlingen]..... 9
12. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om främjande av medborgares och företags fria rörlighet genom förenkling av godtagandet av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012 [första behandlingen]... 10
13. Övriga frågor 11

*

* *

¹ Överläggningar om unionens lagstiftningsakter (artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen) samt andra offentliga överläggningar och offentliga debatter (artikel 8 i rådets arbetsordning).

LAGSTIFTNINGSÖVERLÄGGNINGAR

(Offentlig överläggning i enlighet med artikel 16.8 i fördraget om Europeiska unionen)

A-PUNKTER

1. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1346/2000 om insolvensförfaranden [första behandlingen] (L)

- Antagande av
 - a) rådets ståndpunkt vid första behandlingen
 - b) rådets motivering
- 6583/15 CODEC 253 JUSTCIV 36 EJUSTICE 16
16636/14 JUSTCIV 319 EJUSTICE 123 CODEC 2464
+ COR 1 (hr)
+ REV 1 (sv)
+ REV 2 (dk)
+ REV 3 (es)
+ REV 4 (pl)
+ ADD 1
- godkänt av Coreper II den 4 mars 2015

Rådet antog sin ståndpunkt vid första behandlingen i enlighet med artikel 294.5 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt. I enlighet med de relevanta protokoll som är fogade till fördragen deltog den danska delegationen inte i omröstningen. (Rättslig grund: artikel 81 i EUF-fördraget)

B-PUNKTER

3. Övriga frågor

- **Information från ordförandeskapet om aktuella lagstiftningsförslag**

Rådet noterade informationen från ordförandeskapet om gjorda framsteg och planerade ytterligare steg när det gäller lagstiftningsförslagen förslag till direktiv om studerande och forskare, förslag om ändring av Dublinförordningen i fråga om ensamkommande minderåriga och förslag till Cepolförordning.

8. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (allmän uppgiftsskyddsförordning) [första behandlingen]

– Partiell allmän riktlinje¹

6833/15 DATAPROTECT 26 JAI 156 MI 144 DRS 18 DAPIX 30 FREMP 45
COMIX 102 CODEC 295

+ COR 3

6834/15 DATAPROTECT 27 JAI 157 MI 145 DRS 19 DAPIX 31 FREMP 46
COMIX 103 CODEC 296

+ COR 1

+ COR 2

Rådet förde en lång och ingående diskussion om de utkast till text till kapitel II, VI och VII som lagts fram av ordförandeskapet. Under debatten sade sig en bred majoritet av delegationerna stödja en partiell allmän riktlinje när det gäller dessa kapitel, under förutsättning att följande tre villkor är uppfyllda:

- i) Ingenting är överenskommet förrän allt är överenskommet, och en sådan partiell allmän riktlinje utesluter därför inte att det i framtiden görs ändringar av texten i de preliminärt godkända artiklarna för att säkerställa samstämmighet i förordningen.
- ii) Den partiella allmänna riktlinjen påverkar inte någon övergripande fråga.
- iii) Den partiella allmänna riktlinjen ger inte ordförandeskapet mandat att inleda informella trepartsförhandlingar med Europaparlamentet.

Några delegationer hade samtidigt betänkligheter på ett antal punkter. Detta gällde främst, i fråga om kapitel II, behovet av en övergripande anpassning till andra delar av förordningen och, i fråga om mekanismen för en enda kontaktpunkt, behovet av att säkerställa effektivitet inom den framtida Europeiska dataskyddsstyrelsen genom att man hanterar dess arbetsbörda. Tyskland och Österrike gjorde uttalanden som återges nedan.

Ordföranden konstaterade att en partiell allmän riktlinje hade nåtts om utkastet till text till kapitlen II, VI och VII. Man kommer att fortsätta arbetet på teknisk nivå med återstående delar av förordningen där någon partiell allmän riktlinje ännu inte nåtts och göra en övergripande översyn av hela förordningen för att strama upp utkastet till text. Detta bör också göra det möjligt att diskutera om det är lämpligt med en översynsklausul när det gäller behovet av en mekanism för att minska den framtida Europeiska dataskyddsstyrelsens arbetsbörda.

Uttalande från Tyskland

om kapitlet II och VI i förslaget till allmän uppgiftsskyddsförordning i den version som föreligger i rådets dok. 6833/15, 6833/15 COR 3, 6834/15 och 6834/15 COR 1

"Tyskland stöder uttryckligen avsikten att avsluta förhandlingarna under det lettiska ordförandeskapet och stöder därför den partiella allmänna riktlinjen om kapitlet II, VI och VII enligt de villkor som anges i punkt 3 i dokumenten, trots de olösta frågor som förtecknas nedan.

Tyskland samtycker till en allmän riktlinje om kapitel II, varvid dock de frågor som avses i artiklarna 5 och 6 är centrala, övergripande frågor som måste tas upp på nytt i de slutliga diskussionerna i rådet i enlighet med den allmänna reservationen och utan att föregripa resultatet. Tyskland anser dock att det är viktigt att den nuvarande skyddsnivån och den ekonomiska friheten bevaras genom dessa bestämmelser, trots de gjorda ändringarna. Vi anser därför det krävs ytterligare klagöranden när det gäller dessa viktiga punkter.

Artiklarna 5.1 b och 6.2 i kapitel II innehåller **bestämmelser för behandling på viktiga områden** (arkivering i allmänhetens intresse eller för vetenskapliga, statistiska eller historiska ändamål). Behandling för dessa ändamål ges företräde framför de registrerades rättigheter, utan undantag och utan att väga upp för intressen i det enskilda fallet. Tyskland hänvisar till den olösta frågan om hur man kan förlika detta absoluta företräde med den registrerades rättigheter, särskilt den grundläggande rätten till respekt för privatlivet och familjelivet (artikel 7 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna) och den grundläggande rätten till skydd av personuppgifter (artikel 16.1 i EUF-fördraget och artikel 8 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna). Det bör noteras att behandling av uppgifter för vetenskapliga, statistiska eller historiska ändamål även kan utföras av privata organ. Tyskland anser därför att det är nödvändigt att begränsa det företräde som beviljas enligt artikel 5.1 b.

Trots upprepade diskussioner kunde rådet inte nå fram till en samsyn på principen om **ändamålsbegränsning**, särskilt inte när det gäller behandling för andra ändamål som är förenliga med det ursprungliga ändamålet för vilket de samlades in. Men detta är en central punkt i hela förordningen. Tyskland anser därför att det fortfarande är nödvändigt att slutgiltigt fastställa

- villkoren för att en ytterligare behandling ska vara förenlig med det ursprungliga ändamålet, och
- huruvida en ytterligare behandling för ändamål som är förenliga med insamlingen kräver en separat rättslig grund.

Tyskland stöder att förordningen baseras på en klart definierad tolkning av begreppet förenlighet. Tyskland har därför vid upprepade tillfällen föreslagit att artikel 6.3a ska utgå och att dess innehåll i stället ska formuleras mer specifikt i ett skäl.

Slutligen begär Tyskland på nytt stöd för återinförandet av artikel 6.1 f andra meningen. Det måste klart framgå av förordningen att avvägningsklausulen i artikel 6.1 f inte kan utnyttjas inom den offentliga sektorn som rättslig grund och det behövs också en lika tydlig bestämmelse när det gäller artikel 6.4 andra meningen. Tyskland erinrar i detta sammanhang om den uppnådda kompromissen i rådet när det gäller det handlingsutrymme som den allmänna uppgiftsskyddsförordningen förmodas ge medlemsstaterna enligt artiklarna 1.2a och 6.3 för att skapa en rättslig grund för den offentliga sektorns uppgiftsbehandling och som kommer att fastställa behandlingsvillkoren på ett mer precist och konkret sätt."

Till kapitel VI

"Tyskland påpekar att det inte är lämpligt att tillsynsmyndigheterna utövar alla de befogenheter som anges i **artikel 53** gentemot offentliga organ vilka i princip omfattas av experttillsyn eller rättslig tillsyn."

Uttalande från Österrike

"Österrike kan inte godkänna det nuvarande läget i förhandlingarna som någon partiell allmän riktlinje om bestämmelserna i kapitel II eftersom vi anser att bland annat följande frågor fortfarande inte har lösts:

Till artikel 6.1 f ("berättigade intressen" som grund för laglig behandling)

Österrike betonar att landet anser att begreppet "berättigade intressen" som för närvarande återfinns i art. 6.1 f i utkastet till förordning inte uppfyller kravet på ett effektivt skydd av de rättigheter och friheter för den registrerade som följer av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna och inte heller i tillräcklig grad återspeglar behovet av den grundläggande rättssäkerhetsprincipen.

Enligt vår uppfattning är det enligt art. 6.1 inte nödvändigt att den registeransvariges intressen väger tyngre än den registrerades intressen. Enligt den nuvarande formuleringen kan behandling av personuppgifter redan anses vara tillåtet när den registeransvarige hänvisar till ett "berättigat intresse" som är lika viktigt som den registrerades intressen. I sådana fall skulle det kunna bli den registrerades uppgift att visa att hans eller hennes rätt till skydd av personuppgifter har företräde framför den registeransvariges "berättigade intressen". En sådan bevisbörda för den registrerade kan inte anses överensstämja med den grundläggande rätten till skydd av personuppgifter. Den nuvarande ordalydelsen i skälen 38, 38a, 39 och 40 visar att man med rätta kan känna oro. Detta är särskilt relevant för det sätt på vilket "direktmarknadsföring" behandlas i skäl 39 som inte kan godtas.

I detta sammanhang kräver Österrike att artikel 6.1 f ändras på så sätt att det införs krav på att det ska vara uppenbart att den registeransvariges berättigade intressen har företräde och att dessa intressen på lämpligt sätt ska vara dokumenterade. För ytterligare information hänvisar vi till vårt förslag enligt rådets dok. 6741/15 av den 3 mars 2015.

Till artiklarna 6.2 och 9.2 i ("behandling för arkiveringsändamål eller för historiska, statistiska eller vetenskapliga ändamål")

Vi anser att utkastet till förordning inte fastställer någon harmonisering i fråga om arkiveringsändamål eller historiska, statistiska eller vetenskapliga ändamål. Detta innebär att artiklarna 6.2 och 9.2 i sig inte kan anses utgöra en tillräcklig rättslig grund för behandling av personuppgifter. Därför måste det i unionslagstiftningen eller i en medlemsstats lagstiftning fastställas på vilka villkor personuppgifter lagligen kan samlas in och behandlas inom förordningens allmänna ram samt lämpliga skyddsåtgärder. Artikel 83 i förordningen gör det dock möjligt för dem att fastställa undantag från vissa artiklar. För att säkerställa en enhetlig tolkning av artikel 6.2 enligt diskussionen ovan bör det införas ett motsvarande skäl.

Till artiklarna 6.3 och 9.5 ("de skyldigheter som följer av artikel 8 i stadgan om de grundläggande rättigheterna jämförd med etablerad rättspraxis för artikel 8 i Europakonventionen")

I detta sammanhang erinrar Österrike om uttalandet till protokollet från rådets 3354:e möte om den skyldighet för EU och medlemsstaterna som följer av artikel 8 i stadgan om de grundläggande rättigheterna jämförd med etablerad rättspraxis för artikel 8 i Europakonventionen att anta lagar som reglerar och i förekommande fall begränsar den behandling av personuppgifter som genomförs av privata organ för privat bruk, i den utsträckning som krävs för att åstadkomma en avvägning mellan den enskildes rätt till uppgiftsskydd och de registeransvarigas behov inom den privata sektorn av att behandla personuppgifter. Vi hänvisar därför till Österrikes förslag till artikel 82b (se dok. 15768/14) och ett motsvarande stycke i artikel 6.3 och ett motsvarande skäl 35a enligt rådets dok. 6741/15 av den 3 mars 2015.

Till artikel 6.3a och 6.4 ("ytterligare behandling")

Österrike framhåller att begreppet "ytterligare behandling" som det för närvarande hänvisas till i artiklarna 5.1 b, 6.3a och 6.4 måste betraktas som en särskild undergrupp av laglig behandling som förtjänar en privilegierad behandling. För det första därför att begreppet "ytterligare behandlingsändamål" ligger mycket nära det ändamål för vilket de respektive uppgifterna ursprungligen samlades in ("förenliga ändamål") och för det andra därför att behandlingen utförs av samma registeransvariga. "Ytterligare behandling" som inte omfattas av artikel 6.3a måste behandlas enligt den rättsliga grunden i artikel 6.1 a-e.

Artikel 6.1 f kan dock inte godtas som rättslig grund för ytterligare behandling för oförenliga ändamål. Detta skulle skapa en allvarlig risk för att kraven i artikel 6.3a och principen om ändamålsbegränsning kringgås. Den sista meningen i artikel 6.4 strider också mot vår syn på artikel 6.1 f. Det är därför mycket viktigt att stryka den andra meningen i artikel 6.4 i rådets dok. 6834/15 (+ COR 1 och 2).

Till artikel 8 ("behandling av barns personuppgifter")

När det gäller frågan om särskilt skydd av barn anser Österrike att artikel 8 bör behålla en viss regleringsmässig tyngd, dvs. att säkerställa en minimal harmonisering i hela unionen. Därför stöder vi att det återinförs en konkret åldersgräns. När det gäller den särskilda situationen där den person som har föräldraansvar för barnet beviljar tillstånd anser vi att barn bör ha rätt att göra invändningar mot ytterligare behandling av uppgifter efter att ha uppnått myndighetsålder. Det tillstånd som ges av personen med föräldraansvar måste vara tidsbegränsat med tanke på den personliga karaktär hos rätten till skydd av personuppgifter.

Dessutom invänder vi mot det föreslagna tillägget i skäl 29 (andra meningen) eftersom det inte tillför något mervärde för att korrekt kunna tolka artikel 8 och t.o.m. skulle kunna misstolkas eftersom sådana metoder för uppgiftsinsamling till en viss grad skulle kunna betraktas som "den aktuella tekniska nivån".

Det är dessutom anmärkningsvärt att det särskilda skydd av barn som föreskrivs i artikel 8 är begränsat till en situation där informationssamhällets tjänster erbjuds direkt till barn. Österrike kan inte se något som motiverar ett sådant snävt tillvägagångssätt. Insamling av uppgifter om barn kan också äga rum i samband med andra icke digitala medier och ett utökat skydd för barn bör även gälla sådan behandling. Vi föreslår därför att texten "när det gäller erbjudande av informationssamhällets tjänster" ska strykas.

Till artikel 14.1 jämförd med artikel 6.4 ("information till den registrerade vid ytterligare behandling")

Enligt de senaste diskussionerna på olika EU-nivåer behövs det ett förtydligande för att fastställa en tydlig skyldighet för den registeransvarige att informera den registrerade om ytterligare behandling för ändamål som inte är förenliga med det som uppgifterna ursprungligen samlades in för. En sådan skyldighet skulle öka insynen vid ytterligare behandling och stärka den registrerades utövande av sina rättigheter när det gäller ytterligare behandling. Österrike föreslår därför att följande ska läggas till i artikel 14.1: "Om personuppgifter som rör en registrerad person samlas in från den registrerade ska den registeransvarige när personuppgifterna erhålls eller, i de fall där personuppgifterna genomgår en ytterligare behandling i enlighet med artikel 6.4, före inledandet av den första behandlingen eller av en rad behandlingar av personuppgifterna i syfte att genomföra en ytterligare behandling som inte är förenlig med den för vilken personuppgifterna samlades in, ge den registrerade följande information: (...)"

Till skäl 23c ("pseudonymisering")

Österrike anser att frågan om "pseudonymisering" fortfarande ger anledning till viss oro. Begreppet "pseudonymisering" måste betraktas som ett av sätten för att förbättra datasäkerheten. Så länge pseudonymisering tillämpas inom samma registeransvariges verksamhet kan den aldrig någonsin utgöra en ursäkt för att lätta på de andra skyldigheterna i förordningen. Undantag kan bara godtas om behandlingen av pseudonymiserade uppgifter utförs av en annan registeransvarig än den registeransvarige som ursprungligen samlade in och behandlade de nämnda uppgifterna och som därmed är den enda som kan återupprätta kopplingen till enskilda personer. Österrike uppmanar därför till strykning av skäl 23c som är totalt vilseledande när det gäller en korrekt tillämpning av definitionen av "pseudonymisering" enligt artikel 4.3b.

För ytterligare kommentarer när det gäller andra frågor och närmare uppgifter hänvisar vi till våra förslag i rådets dok. 6741/15 av den 3 mars 2015."

9. Förslag till rådets förordning om inrättande av Europeiska åklagarmyndigheten

- Riktlinjedebatt
- Lägesrapport

6318/1/15 REV 1 EPPO 18 EUROJUST 48 CATS 33 FIN 126 COPEN 54 GAF 4

Rådet konstaterade

- att det finns brett stöd för de grundläggande principerna i ordförandeskapets förslag till förlikningsmodell för Europeiska åklagarmyndigheten trots att några delegationer har betänkligheter i fråga om vissa aspekter,
- att frågan bör diskuteras ytterligare på expertnivå för att man ska finna en lösning som är godtagbar för alla.

10. Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om provisorisk rättshjälp för frihetsberövade misstänkta eller tilltalade och om rättshjälp inom ramen för förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder [första behandlingen]

– Allmän riktlinje

6603/15 DROIPEN 20 COPEN 62 CODEC 257

+ COR 1 (de)

Rådet nådde en allmän riktlinje om detta förslag enligt dok. 6603/15. Belgien, Bulgarien, Frankrike, Italien, Portugal, Spanien och Litauen gjorde ett uttalande som återges i bilagan till detta protokoll. Nederländerna drog tillbaka sin parlamentsreservation.

Uttalande från Belgien, Bulgarien, Frankrike, Italien, Portugal, Spanien och Litauen

"Belgien, Bulgarien, Frankrike, Italien, Portugal, Spanien och Litauen erinrar om sitt åtagande att säkerställa tillämpning i praktiken av de rättigheter som erkänns i direktiven om genomförande av färdplanen för processuella rättigheter inom ramen för straffrättsliga förfaranden.

De anser att det kommande direktivet om rättshjälp måste ge alla europeiska medborgare möjlighet till ett praktiskt och effektivt utövande av rätten till tillgång till försvarare enligt direktiv 2013/48/EU.

De beklagar att den allmänna riktlinje som lades fram för rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 13 mars 2015 när det gäller detta utkast till direktiv, och som innebar att dess tillämpningsområde begränsades genom breda och skönsrättsliga undantag, inte gör det möjligt att uppnå detta mål.

För att lagstiftningsprocessen ska kunna gå vidare motsätter de sig dock inte antagandet av den allmänna riktlinjen och fortsätter att diskutera med Europaparlamentet och kommissionen i samband med trepartsmötena."

11. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust) [första behandlingen]

– Allmän riktlinje

6643/15 EUROJUST 59 EPPO 20 CATS 37 COPEN 67 CODEC 266 CSC 49

+ REV 1 (sl)

Rådet nådde en allmän riktlinje om detta förslag enligt dok. 6643/15. Österrike gjorde nedanstående uttalande:

Uttalande från Österrike

"Österrike tolkar bestämmelserna om de nationella medlemmarnas befogenheter i den allmänna riktlinjen för Eurojustförordningen (artikel 8.1 a, 2 och 3 samt skäl 11a) i överensstämmelse med artikel 85 i EUF-fördraget, särskilt punkt 2, där följande anges: "Inom ramen för de lagföringsförfaranden som avses i punkt 1 och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 86 ska de formella processrättsliga åtgärderna vidtas av behöriga nationella tjänstemän" på följande sätt:

Den nationella medlemmen agerar i egenskap av "behörig nationell tjänsteman" i den mening som avses i artikel 85.2 i EUF-fördraget vid tillämpning av de befogenheter som föreskrivs i artikel 8.1a, 8.2 och 8.3.

Om man tolkar bestämmelserna på omvänt sätt, dvs. om man bortser från den nationella medlemmens dubbla funktion, skulle hans eller hennes processuella åtgärder anses utgöra en byrås åtgärder i den mening som avses i artikel 263 i EUF-fördraget.

Österrike anser därför att den nationella medlemmens dubbla funktion, som i nuläget regleras särskilt genom artikel 9a.1 i rådets beslut 2002/187/RIF av den 28 februari 2002, ändrat genom rådets beslut 2009/426/RIF av den 16 december 2008, bibehålls i den allmänna riktlinjen för Eurojustförordningen."

12. Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om främjande av medborgares och företags fria rörlighet genom förenkling av godtagandet av vissa officiella handlingar i Europeiska unionen och om ändring av förordning (EU) nr 1024/2012 [första behandlingen]

- Partiell allmän riktlinje²
6812/15 JUSTCIV 40 FREMP 36 CODEC 283
+ ADD 1

Rådet

- a) godkände kompromisspaketet om den partiella allmänna riktlinjen enligt dok. 6812/15,
- b) efterlyste en avslutning av arbetet med de återstående artiklarna, däribland artikel 18.2b, samt skälen och de flerspråkiga standardformulären i bilagorna till den kommande förordningen som kommer att få sin slutliga tekniska utformning så snart som möjligt efter rådets möte, samt
- c) noterade att behovet av en gemensam politisk förklaring från rådet och kommissionen om extern behörighet kommer att övervägas ytterligare och ansåg att frågan vid behov kan ses över vid rådets möte i juni 2015.

² När rådet antar en allmän riktlinje efter det att Europaparlamentet har antagit sin ståndpunkt vid första behandlingen agerar rådet inte i enlighet med artikel 294.4 och 294.5 i EUF-fördraget

13. Övriga frågor

– Information från ordförandeskapet om aktuella lagstiftningsförslag

Ordförandeskapet informerade rådet om läget i förhandlingarna när det gäller utkastet till direktiv om skydd av personuppgifter.
